

THE HOUSE ON MANGO STREET

Written by Sandra Cisneros; Adapted by Amy Ludwig
Directed by Signe V. Harriday



OCT 21 & 22

Student Matinees Oct 11–Nov 4
on the Proscenium Stage


PARK SQUARE
THEATRE
2016-2017 SEASON

Student Matinees sponsored by:

CAROLINE AMPLATZ
and

3M

Dear Park Square Patron,

Welcome to *The House on Mango Street*! It is a joy to have you spend time with Esperanza's family, which is so rich in love and hope. We all come away learning something new about ourselves and our own families in the process.

As we embrace the diverse Minnesota community, Park Square is learning how to become a home for Latino artists and audiences. If there is a story that is important to you – or an artist you would like to see on our stages – please tell us.

The doors of the new Park Square Theatre are wide open for you and our minds are open to all the ways you'd like to spend your time here.

Enjoy the show!

Yours,



A handwritten signature of Richard Cook in black ink.

Richard Cook, Artistic Director
651.767.8482 | cook@parksquaretheatre.org



A handwritten signature of C. Michael-jon Pease in black ink.

C. Michael-jon Pease, Executive Director, CFRE
651.767.8497 | pease@parksquaretheatre.org

A Note from the Director:

To the girls navigating the transition from adolescence to womanhood, and the people who love them, may Esperanza's memories kindle joy, perseverance, and love. – Signe V. Harriday



OUR MISSION is to enrich our community by producing and presenting exceptional live theatre that touches the heart, engages the mind and delights the spirit.

THE HOUSE ON MANGO STREET

Written by Sandra Cisneros; Adapted by Amy Ludwig

Director	Signe V. Harriday
Assistant Director/Somatics Director	Alejandra Cecilia (Tobar Alatriz)
Scenic Designer	Christopher Mayer
Costume Designer	Annie Cady
Lighting Designer	Michael P. Kittel
Sound Designer	Katherine Horowitz
Properties Designer	Merritt Rodriguez
Composer/Violinist	Carlos Balbuena Rendon
Stage Manager	Lyndsey R. Harter*
Assistant Stage Manager	Jaya Robillard

CAST

Young Esperanza	Atquetzali Quiroz
Older Esperanza	Hope Cervantes*
Ensemble Women	Jada S. Gardner
	George A. Keller*
	Charisma Pruitt
Ensemble Men	Pedro R. Bayón*
	Paulino Brener
	Guillermo Rodriguez Zermeño

PLACE: An inner city, mostly Latino neighborhood.

PERFORMANCE TIME: The performance will run approximately 2 hours, 15 minutes, including one 20-minute intermission.

STORY & AUTHOR: Sandra Cisneros' novel *The House on Mango Street* portrays the author's fictionalized memories of a young girl growing up in a poor Latino neighborhood. Amy Ludwig's respectful stage adaptation captures the tone and non-linear style of the original book, leaving the narration-heavy text virtually unchanged from 32 of the book's 44 short episodes. Cisneros, an award winning novelist, poet, essayist, and short story writer, was born in 1954 and grew up as the third child and only girl in a family with seven children. During her childhood, her family moved frequently and sometimes traveled back and forth from Mexico. In 1966, her family moved to Chicago and settled in a house and neighborhood that would later inspire and shape her stories in *The House on Mango Street*.

The video and/or audio recording of this performance by any means whatsoever is strictly prohibited.

**As a courtesy to our actors and those around you,
please DEACTIVATE all PHONES and ELECTRONIC DEVICES.**

*Member of Actors' Equity Association, the Union of Professional Actors and Stage Managers in the United States.

Park Square Theatre is a member of Theatre Communications Group (TCG), the national organization for the American theatre.

CAST



PEDRO R. BAYÓN*

Ensemble

Park Square *The House on Mango Street*; *Elliot, A Soldier's Fugue*

Representative Theatre *History Theatre: River Road Boogie*; *Mixed*

Blood Theatre: Minnekanos; *Teada Productions: Global Taxi Driver* **TV/Film** *Cuando Calienta el Sol* (Spanish mini-series); *Senora Tentacion* (telenovela) **Upcoming Projects:** *Mixed Blood Theatre: Safe at Home* (to be performed at the new Saint Paul Saints stadium)



PAULINO BRENER

Ensemble

Park Square Debut **Representative Theatre** *Margo McCreary*

Puppeteer: *The On-Time Circus*; *Pangea World Theater/Teatro*

Del Pueblo: House of Bernarda Alba; *Sandbox Theatre: aphasiatica:duet* **Training** B.A., Theatre Arts, Metropolitan State University **Awards** 2011 Naked Stages Fellowship at Pillsbury House Theatre



HOPE CERVANTES*

Older Esperanza

Park Square *Great Expectations, A Midsummer Night's Dream, Good People, Oliver Twist* **Representative Theatre** *Frank Theatre: Things of*

Dry Hours, Eclipsed; *History Theatre: Lonely Soldiers: Women at War in Iraq*; *Mixed Blood Theatre: In the Time of the Butterflies, Learn to be Latina*; *Guthrie Theater: Major Barbara*; *Shakespeare on the Cape: Romeo and Juliet*; *MN Fringe: Imagination Island: Surviving Reality* **TV/Film** *Divulge Films LLC: Domestics*; *Film in the City: A Common Manor*; *Looking Past You Productions, LLC: The Sand Box* **Training** B.F.A., University of Minnesota/Guthrie Theater Actor Training Program **Upcoming Projects** *Park Square: A Midsummer Night's Dream*



JADA S. GARDNER

Ensemble

Park Square Debut **Representative Theatre** *Youth Performance*

Company: Revolution '63; *Stages Theatre company: The Wiz*; *Young Artist's Council: Hair*; *Blank Slate Theatre: Bottom*; *Fishwife Theatre Company: Dilettante*



GEORGE A. KELLER*

Ensemble

Park Square *A View from the Bridge* **Representative Theatre** *Ten Thousand Things: Henry IV Part 1*; *Mixed Blood Theatre: According to Coyote*; *Guthrie Theater: A Doll's House*



CLASSICAL MPR PRESENTS

MINNESOTA VARSITY®

PICTURE YOURSELF IN A
WORLD-CLASS STUDIO

ATTENTION, YOUNG MUSICIANS

We're accepting submissions for our 7th season.

Enter by December 5 at classicalmpr.org/varsity

CAST

Jungle Theater: *Two Gentlemen of Verona*; Children's Theatre Company: *The Lion, The Witch and The Wardrobe*; Pillsbury House Theatre: *The Road Weeps the Well Runs Dry* **TV/Film** *Lady Dynamite* (Netflix Series); *Into Temptation* (Feature Film); *Kid West* (Feature Film) **Upcoming Projects** Childrens Theatre Company: *Sneetches*; Ten Thousand Things: *Intimate Apparel*



CHARISMA PRUITT

Ensemble

Park Square Debut Representative Theatre Tartan Theatre: *Seussical Jr.*, *Mulan* **Training** Musical Theatre, Saint Paul Conservatory for Performing Artists



ATQUETZALI QUIROZ

Esperanza

Park Square Debut Representative Theatre Pangea World Theater: *Conference of the Birds* **Film** *Kid West* directed by Jesse Mast



GUILLERMO

RODRIGUEZ ZERMEÑO

Ensemble

Park Square Debut Representative Theatre St. Olaf College: *Great Expectations* **Training** B.A., Theatre,

St. Olaf College; Stella Adler Studio of Acting; Circle in the Square Theatre School **Upcoming Projects** Park Square: *A Midsummer Night's Dream*; Musical Mondays at Hell's Kitchen restaurant in Minneapolis

ARTISTIC STAFF



SIGNE V. HARRIDAY

Director

Park Square Debut Representative Theatre Workhaus Collective: *The Hollow*; Penumbra Theatre: *for colored girls who have considered*

suicide/when the rainbow is enuf; Children's Theatre Company: *Mr. A's Amazing Maze Plays*; Mixed Blood Theatre: *My Secret Language of Wishes*; Frank Theatre: *Eclipsed*; director at SteppingStone Theatre **TV/Film** *Alt for Norge* **Training** M.F.A., Institute for Advanced Theatre Training at the American Repertory Theatre at Harvard University and Moscow Art Theatre **Other** Co-Founder of MaMa mOsAiC Theater; Co Founder of Million Artist Movement; Associate Company Member of Pillsbury House Theatre **Upcoming Projects** Late Night Series at Pillsbury House Theatre; Breath Boom with St. Paul Conservatory for Performing Artists; The Blacker the Berry with MaMa mOsAiC; more info at www.signeharriday.com

ARTISTIC STAFF

CARLOS BALBUENA RENDON Composer/Violinist **Park Square Debut Representative Theatre** SPCPA (at Mixed Blood Theatre): *Evolution: Revolution reborn* Saint Paul Conservatory for Performing Arts: Instrumental **Upcoming Projects** *Mariachi Mi Tierra* (mitierramnonline.com)

ANNIE CADY Costume Designer

Park Square August: Osage County, Or, Behind the Eye **Representative Theatre** Children's Theatre Company: *20,000 Leagues Under the Sea*; Commonweal Theatre: *The Three Musketeers*; Threads Dance Project: *Slave Songs*; Workhaus Collective: *Lasso of Truth*; Normandale Theatre: *Putnam County Spelling Bee*; Yellowtree Theatre: *Violet* **Training** M.F.A., Theatre Design and Technology, University of Minnesota **Upcoming Projects** Normandale Theatre: *Hedda Gabler*; Threads Dance Project: *Progressions*

LYNDSEY R. HARTER* Stage Manager

Park Square as Assistant Stage Manager: *Jacob Marley's Christmas Carol*, *My Children! My Africa!*, *Murder for Two*, *The Other Place*; as Run Crew/ Wardrobe: *The Color Purple* **Representative Theatre** Great River Shakespeare Festival: *As You Like It*; Lyric Arts: *Shrek the Musical*; Theatre Unbound: *Silkworms* **Training** B.A., Theatre Arts, Hamline University **Upcoming Projects** Park Square: *Flower Drum Song* (Asst Stage Manager), *Amy's View* (Stage Manager)

KATHERINE HOROWITZ Sound Designer

Park Square *Calendar Girls*, *Sons of the Prophet*, *Romeo and Juliet*, *A Midsummer Night's Dream*, *Sexy Laundry*, *2 Pianos 4 Hands* **Representative Theatre** Pillsbury House Theatre, Mixed Blood Theatre, Mu Performing Arts, Walking Shadow Theatre Company, Girl Friday Productions, Second City Theatricals (Chicago, IL) **Training** B.A., Theatre Arts, University of Iowa **Other** Member of the Theatrical Sound Designers and Composers Association; www.katsound.com **Upcoming Projects** Guthrie Theater: *We Are Proud to Present* (Feb 2017); History Theatre: *The Paper Dreams of Harry Chin* (Mar 2017)

MICHAEL P. KITTEL Lighting Designer

Park Square Over 120 productions including *Great Expectations*, *The Color Purple*, *Red*, *Ragtime*, *Grey Gardens*, *Democracy*, *To Kill a Mockingbird*, *Rock 'n' Roll* **Representative Theatre** Ordway, Frank Theatre, Stages Theatre Company, Steppingstone Theatre, Mu Performing Arts, Bloomington Civic Theatre **TV/ Film** tpt: *The St. Olaf Christmas Festival* **Training** University of Wisconsin-River Falls **Awards** Ivey Award for *The Pillowman* (Frank Theatre); *Lavender Magazine* 2008 & 2009 Best Lighting Design

ARTISTIC STAFF

CHRISTOPHER MAYER Scenic Designer
Park Square Elliot, A Soldier's Fugue; Shooting Star; Stick Fly Representative Theatre Resident Scenic Designer at Commonweal Theatre Company; Founding Member and Designer: Fairbanks **Training** M.F.A., University of Minnesota; B.A., University of Wisconsin-Lacrosse

MERRITT RODRIGUEZ Properties Designer
Park Square Debut Representative Theatre Mu Performing Arts: Two Kids That Blow Shit Up; History Theatre: Watermelon Hill; Stages Theatre Company: Magic Tree House: A Night In New Orleans; SteppingStone Theatre: Ruby!, Four Little Girls Training B.A., Theatre, Florida State University

ALEJANDRA CECILIA (TOBAR ALATRIZ)
Assistant Director/Somatics Director
Park Square (as actor) *The House on Mango Street*
Representative Theatre Pangea World Theater: Home Performance Project; Open Eye Figure Theater: *There are Other Worlds*; Dreamland Theater: *BreatheLoveKnowRelate*; Disquietude Theater Company: *The Chasm*; In the Heart of the Beast



"Members of Actors' Equity Association, the Union of Professional Actors and Stage Managers in the United States. Actors' Equity Association (AEA) was founded in 1913 as the first of the American actor unions. Equity's mission is to advance, promote and foster the art of live theatre as an essential component of our society. Today, Equity represents more than 40,000 actors, singers, dancers and stage managers working in hundreds of theatres across the United States. Equity members are dedicated to working in the theatre as a profession, upholding the highest artistic standards. Equity negotiates wages and working conditions and provides a wide range of benefits including health and pension plans for its members. Through its agreement with Equity, this theatre has committed to the fair treatment of the actors and stage managers employed in this production. AEA is a member of the AFL-CIO and is affiliated with FIA, an international organization of performing arts unions. For information, visit www.actorsequity.org."

Puppet and Mask Theatre: *Are You Thirsty?* **Training** B.A. Dance and Theater, University of Texas at Austin
Awards/Other Next Generations Fellow, Center for Whole Communities; Global Somatics Teacher and Practitioner, Green River Dance **Upcoming Projects** Pillsbury Theatre's Arts on Chicago Project; Alternate Visions with Pangea World Theater

Production Staff & Crew

Assistant Stage Manager: Jaya Robillard
Directing Intern: Arianna Diaz-Celon
Sound Supervisor: Charlotte Deranek
Sound Board Operator: Nathaniel Glewwe
Wardrobe Supervisor: Clara Cavins-Wolford
Dressers: Hanna Fiedler, Emily Jannusch
Technical Director: Rob Jensen
Assistant Technical Director: Ian Stoutenburgh
Paint Charge: Mary Montgomery-Jensen
Lead Carpenter: William Bankhead
Master Electrician: Brent Anderson
Engineered by Mike Hallenbeck
at Junior Birdman Studios

Special Acknowledgements

Special thanks to: Alice V. Butts, Arianna Diaz-Celon, Jamil Jude, Alejandra (Tobar Alatriz)

Carlyle Brown & Company and
Illusion Theater present

Finding Fish

by Carlyle Brown

October 6-29, 2016

 **ILLUSION THEATER**
small stage. giant impact.

| ILLUSIONTHEATER.ORG
612.339.4944

PARK SQUARE BOARD OF DIRECTORS

Tim Ober (President)
President, Red Oaks of Dakota County Inc.
 John L. Berthiaume (Vice President)
VP, Financial Advisor, RBC Wealth Management
 Karen Heintz (Treasurer)
Senior VP, Branch Manager, Robert W. Baird
 Kristin Taylor Geisler (Secretary)
Principal, Iris Consulting, LLC
 Daniel Boone *Executive Director, Integrated Programs*
Marketing Services, DELUXE
 Kristine Clarke *Learner Representative,*
University of Minnesota: College of Continuing Education
 Barb Davis *Realtor, Coldwell Banker Burnet*
 Jim Falteisek *Sales and Marketing Director, 3M*
 Nancy Feldman *President and CEO, UCare, Retired*
 Jewelie Grape *Partner, Conner & Winters, LLP*
 Andrea Trimble Hart *CPCU, Senior VP,*
Willis of Minnesota, Inc.
 Jeff Johnson (Immediate Past President)
CFO, Amesbury Truth
 Paul Johnson *VP, Investor Relations, Xcel Energy*
 John LeFevre *Community Volunteer (Deluxe, Retired)*
 Paul Mattessich *Executive Director,*
Wilder Research Foundation
 Kristin Berger Parker *Partner, Stinson, Leonard, Street*
 Kari Ruth *Director of Strategic Communications,*
Hennepin Theatre Trust
 Paul Sackett *Professor of Psychology and Liberal Arts,*
University of Minnesota
 Paul Stembler *Consultant*
 Helen Wagner *Community Volunteer (3M, Retired)*
 Susan Wenz *Director of Programming – KSTP-TV & 45TV*

EDUCATOR ADVISORY BOARD

Marcia Aubineau, University of St. Thomas, retired
 Liz Erickson, Rosemount High School, retired
 Theodore Fabel, South High School
 Craig Farmer, Perpich Center for Arts Education
 Amy Hewett-Olatunde, LEAP High School
 Cheryl Hornstein, Freelance Theatre and Music Educator
 Alexandra Howes, Twin Cities Academy
 Dr. Virginia McFerran, Perpich Center for Arts Education
 Kristin Nelson, Brooklyn Center High School
 Mari O'Meara, Eden Prairie High School
 Jennifer Parker, Falcon Ridge Middle School
 Maggie Quam, Hmong College Prep Academy
 Kate Schilling, Mound Westonka High School
 Jack Schluebier, Central High School, retired
 Tanya Sponholz, Prescott High School
 Jill Tammen, Hudson High School, retired
 Craig Zimanske, Forest Lake Area High School

THEATRE AMBASSADORS

Payton Anderson (Shell Lake High School), Marissa Bergin (Columbia Heights High School), Alex Boss (Saint Paul Conservatory for Performing Artists), Amiri Burns (Harding High School), Arianna Diaz-Celon (SPCPA), Soren Eversoll (Highland Park High School), Schyler Fish (Highland Park High School), Greta Hallberg (Minnehaha Academy), Madisyn Haukland (Coon Rapids High School), Thomas Henry (Trinity School at River Ridge), Mairi Johnson (Mounds View High School), Elizabeth Koetz (South High School), Jonah Schmitz (Buffalo High School), Katherine Swartzner (Buffalo High School), Emma Symanski (SPCPA), Ava Tesmer (Eagle Ridge Academy), Emily Twardy (Buffalo High School), Claire Umolac-Bunker (Highland Park High School), Catherine Vorwald (Twin Cities Academy), Brigham Williams (SPCPA), Ozomatli Zarate (SPCPA), Kiersten Ziegler (Minnehaha Academy)



Before



After

Beats Botox

Don't chase looking younger,
 embrace looking *better*.

Our optician magicians
 send your age in remission!



ST. PAUL • UPTOWN • NEW BRIGHTON • BURNSVILLE 888.797.EYES spectacleshoppe.com

PARK SQUARE STAFF

Richard Cook, Artistic Director
Michael-jon Pease, CFRE, Executive Director

ARTISTIC

Rob Jensen, Technical Director
Ian Stoutenburgh, Assistant Technical Director
Megan West, Production Manager
Jamil Jude, Artistic Programming Associate
Michael P. Kittel, Resident Lighting Designer
Matt Erkel, Lead Carpenter
Charlotte Deranek, Sound Supervisor
John White, Literary Management Volunteer

EDUCATION

Mary M. Finnerty, Education Director
Megan Losure, Education Sales & Services Manager
Connor M. McEvoy, Education Associate
Marcia Aubineau, Post-show Discussion Moderator
Arianna Diaz-Celon, Education Intern

Immersion Day and Ambassador Program

Teaching Artists: Tessie Bundick, Josh Campbell, Shanan Custer, Carson Kreitzer, Annie Enneking, Mary K. Flaa, Christina Ham, H. Adam Harris, Steve Hendrickson, Brian Hesser, Katharine Horowitz, Stephen Houtz, JuCoby Johnson, Aditi Kapil, Mike Kittel, Kym Longhi, Katy McEwen, Leslye Orr, Joe Papke, Aaron Preusse, Doug Scholz-Carlson, Jen Scott, Eric Sharp, Dane Stauffer, Regina Marie Williams

EXTERNAL RELATIONS

Connie Shaver, Marketing &
Audience Development Director
Rachel E.H. Bentley, Marketing &
Development Associate
Linda Twiss, Group Sales &
Community Engagement Manager
Lynne Beck, Development Consultant
Jim Heideman, Telemarketing Services
Alicia Pedersen, Marketing Assistant
Rachel Wandrei, Graduate Intern, Development

FINANCE AND OPERATIONS

Sheri J. Zigan, Finance & Operations Director
Jackson Smith, Finance Coordinator
Dave Peterson, Facility & Event Manager
John Romano, Facility & Event Associate
Amanda Lammert, Audience Services Director
Front of House Staff: (Evening) Jiffy Kunik - Performance Supervisor; Jimmy Vincent - Lead House Manager; Adrian Larkin, Ashe Jaafaru, Federic Nobello, Jackson Smith, Kasey Tunell, Mariah Christensen, Michelle Clark, Missy Keller, Sarah Bauer, Justin Campbell, Kristen Parizek, Cliff Rhymes, Kellie Nitz, Maria Perez, Julia Cervera, Laura Hall; **(Daytime)** Adrian Larkin - Lead House Manager; Federic Nobello - House Manager; Gayle Smith, Louise Rosemark, Ann Feider, Patricia Arnold, Paula Manzuk, Ting Ting Cheng, Liz Englund
Ticket Agents: Ben Cook-Feltz - Ticket Office Supervisor, Jimmy Vincent, Kristen Parizek

Usher and Friday Morning Club Coordinator:

Judy Bartlett

ARTISTIC ASSOCIATES: Aditi Kapil, Playwright, Director and Actor; Carson Kreitzer, Playwright; Ricardo Vázquez, Playwright and Actor; James A. Williams, Director, Actor and Teacher

ACCESS SERVICES STAFF: Audio Description: Rick Jacobson; American Sign Language Interpreters: Mary Baremore, Elly Carpenter, Paul Deeming, Shelley Lehner, Susan Masters, Charlette Reiner; Open Captioning: Kathleen Conroy, Jill Boon

CONSULTANTS: Assignment Writers: Ting Ting Cheng, Matt DiCintio; Auditor: Clifton Larson Allen; Community Engagement Consultants: Jamil Jude, Alicia Wiesneth; Disability Advisor: Jill Boon; Graphic Designer: Madge Duffey; Marketing Consultant: Christopher Taykalo; Photographer: Petronella J. Ytsma; Videographer: Michael Hanisch; Volunteer Curators: Toni Dachis

VOLUNTEERS: Friday Morning Club: Susan Adix, Doreen Aszmus, Sue Bjerke, Pat Dalluhn, Monica Fritzen, Pat Sackett; Thanks to all of our Volunteer Ushers

PARK SQUARE INFORMATION

CONTACT

Park Square Theatre
408 St. Peter Street, Suite 110, Saint Paul, MN 55102
Ticket Office: 651.291.7005
Usher Hotline: 651.767.8489
Education: 651.291.9196
Donor Development: 651.767.8485
Audience Services & Group Sales: 651.767.8487
Audition Hotline: 651.767.8491

TICKET OFFICE HOURS

Tuesday – Friday:

12:00 – 5:00pm & 6:30 – 8:00pm (performance days only)
12:00 – 5:00pm (non-performance days)

Saturday: 2:00 – 8:00pm* (performance days only)

*For Sat matinees, ticket office & phones open at 12:30pm

Sunday: 12:30 – 3:30pm (performance days only)



These activities are made possible by the voters of Minnesota through a Minnesota State Arts Board Operating Support grant, thanks to a legislative appropriation from the arts and cultural heritage fund, and a grant from the Wells Fargo Foundation Minnesota.

Proscenium Stage seats 348. Andy Boss Thrust Stage seats 203. The Historic Hamm Building is smoke-free.

Latecomers are seated at the discretion of the House Manager. Restrooms and water fountains on main floor and lower level. Cameras/audio/video equipment and laser pointers prohibited.



theatre for you. (yes you.)™

651.291.7005 | parksquaretheatre.org